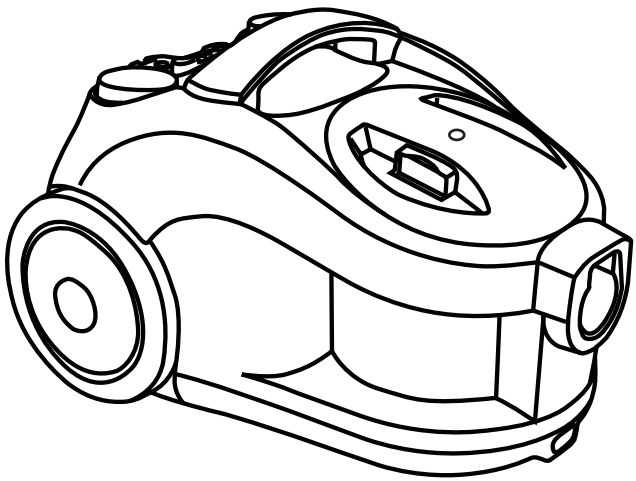
# AEG-Electrolux

## viva spin 7418, 7440, 7460, 7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO

| | |
|---|---|
| Bodenstaubsauger | Gebrauchsanweisung |
| Vacuum Cleaner | Operating Instructions |
| Aspirateur traîneau | Mode d'emploi |
| Vloerstofzuiger | Gebruiksaanwijzing |
| Aspirapolvere | Instruzioni per l'uso |
| Aspirado de polvo | Instrucciones de uso |
| Aspirador | Instrucções de utiliyacçâo |
| Ηλεκτρική σκούπα | Οδη ïες χρήσεως |
| Porszívó | Használati útmutató |
| Odkurzacz | Instrukcja obsługi |
| Usisavač | Upute za uporabu |
| Podlahový vysávač | Návod na používanie |
| Vysavač prachu | Návod k použití |
| Aspirator | Cuprins |
| Navodila | Navodila za uporabo |
| Пылесос | Инструкция по эксплуатации |
| Elektrikli süpürge | Kullanma talimatlar |



PERFEKT IN FORM UND FUNKTION

AEG

Electrolux

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,.6
Ausstattung.....6
Zubehör.....6
Sicherheitshinweise.....6
Inbetriebnahme.....7
Die besten Ergebnisse erzielen.....7
Ausleeren des Staubbehälters..... 7
Auswechseln / Reiningen der Filter.....7
Reinigen des Cartridge Rundfilters.....8
Wechseln des Abluftfilters..... 8
Fehlersuche und -behebung.....8

Dear Customer.....9
Features.....9
Accessories..... 9
Safety instructions..... 9
Getting Started.....9
Getting the best results.....10
Removing the contents of the dust container.....10
Cleaning the filters.....10
Cleaning the cartridge filter.....10
Cleaning the exhaust filter.....11
Troubleshooting.....11

Chére Cliente, Cher Client,.....12
Accessoires..... 12
Votre viva spin possède les caractéristiques suivantes.....12
Accessoires..... 12
Assurer votre sécurité.....12
Mise en marche..... 13
Comment obtenir les meilleurs résultats.... 13
Comment vider le conteneur à poussière.. 13
Nettoyage des filtres.....13
Le remplacement de la cartouche filtrante. 14
Le remplacement du filtre de sortie d'air.... 14
Gestion des pannes.....14

Geachte klant,.....15
Kenmerken van uw viva spin.....15
Toebehoren.....15
Veiligheid voorop..... 15
Voordat u begint..... 15
Optimale resultaten.....16
Ledig de inhoud van de stofcontainer..... 16
Het schoonmaken van en het vervangen van de filters..... 16
Vervanging van de filtercassette..... 17
Vervanging van de uitlaatfilter..... 17
Problemen oplossen.....17

Gentile cliente.....18
Le caratteristiche di viva spin..... 18
Accessori dell'aspirapolvere viva spin.....18
Per la vostra sicurezza..... 18
Per cominciare.....19
Per ottenere i migliori risultati..... 19
Svuotare il contenitore della polvere..... 19
Pulizia dei filtri.....19
Pulizia del filtro a cartuccia.....20
Pulizia del filtro in uscita..... 20
Diagnosi dei guasti..... 20

Estimado cliente..... 21
Las características de su viva spin.....21
Accesorios para su viva spin.....21
Para garantizar su Seguridad.....21
Listo para comenzar..... 21
Cómo obtener los mejores resultados.....22
Ver contenido del depósito de polvo..... 22
Limpiar los filtros.....22
Limpieza del filtro cartucho.....22
Limpiar el filtro de salida de aire / microfiltro:..... 23
Reparacíón de averías.....23

Instruções de utilização.....24
Características.....24
Acessórios.....24
Certifique-se da sua Segurança.....24
Preparação Inicial.....24
Como conseguir os melhores resultados...25
Limpar o conteúdo do contentor do pó.....25
Limpar os filtros..... 25
Limpar a cassette filtro..... 25
Limpar o filtro de exaustão..... 26
Identificação e resolução de problemas.....26

Αξιότιμη πελάτισσα, αξιότιμη πελάτη.....27
Χαρακτηριστικά.....27
Εργαλεία για την ηλεκτρική σας σκούπα..... 27
Οδηγίες ασφαλείας.....27
Ετοιμασία για να αρχίσετε δουλειά..... 27
Για να επιτύχετε τα καλύτερα αποτελέσματα..... 28
Αφαίρεση περιεχομένων δοχείου σκόνης.... 28
Αλλαγή/καθάρισμα των φίλτρων.....28
Καθαρισμός χάρτινου φίλτρου..... 28
Καθαρισμός φίλτρου εξαγωγής..... 29
Επίλυση προβλημάτων.....29

Kedves Vásárlónk.....30
Az Ön viva spin porszívójának jellemzői.... 30
Az Ön viva spin porszívójának tartozékai.. 30
Az Ön biztonsága érdekében..... 30
Kezdjünk hozzá..... 31
A legjobb eredmény elérése érdekében.....31
A portartály tartalmának eltávolítása..... 31
A filterek tisztítása / cseréje.....31
A HEPA hengerfilter tisztítása..... 32
A kimeneti szűrő cseréje..... 32
Hibakeresés.....32

Szanown Klienci..... 33
Elementy.....33
Akcesoria.....33
Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa..... 33
Eksploatacja..... 33
Aby osiągnąć najlepsze rezultaty.....34
Opróżnianie pojemnika na kurz.....34
Czyszczenie filtrów.....34
Czyszczenie filtra z kasetą.....34
Czyszczenie filtra wylotowego.....35
Usuwanie usterek..... 35

Poštovani kupče..... 36
Značajke..... 36
Pribor.....36
Sigurnosne napomene.....36
Uključivanje usisavača..... 36
Postizanje najboljih razultata.....37
Pražnjenje spremnika za prašinu..... 37
Čišćenje filtera..... 37
Čišćenje kasetnog filtera..... 37
Čišćenje filtera izlaznog zraka.....38
Problemi u radu.....38

Vážený zákazníčka, vážený zákazník.....39
Vybavenie.....39
Príslušenstvo..... 39
Bezpečnostné pokyny..... 39
Uvedenie do prevádzky.....39
Ako dosiahnuť najlepšie výsledky ..... 40
Vyprázdnenie kontajnera.....40
Výmena / čistenie filtrov..... 40
Čistenie kazetového kruhového filtra..... 40
Výmena výfukového filtra..... 41
V prípade poruchy.....41

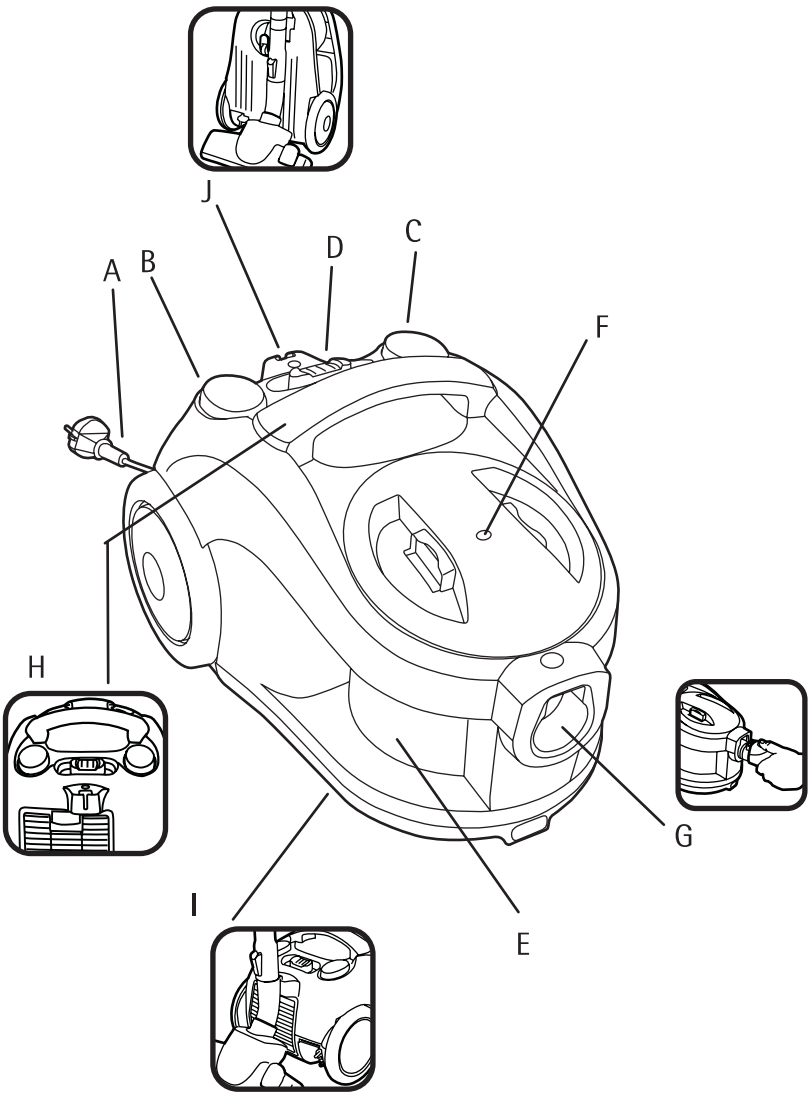
Vážení zákazníci.....42
Vybavení.....42
Příslušenství.....42
Bezpečnostní pravidla..... 42
Vlastní používání.....42
Dosažení nejlepšího výsledku..... 43
Vyndávání obsahu prachového zásobníku.43
Čištění filtrů.....43
Čištění kazetového filtru..... 44
Čištění výstupního filtru.....44
Odstraňování závad.....44

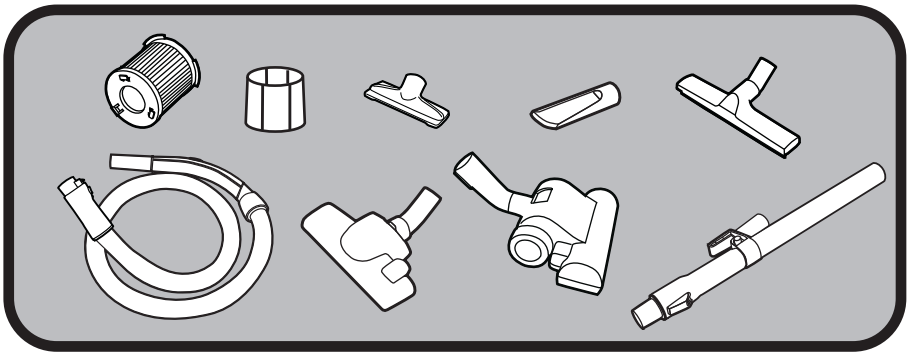
Stimate Client,..... 45
Caracteristici.....45
Accesorii..... 45
instructiuni privind siguranta.....45
Utilizare.....45
Obtinerea celor mai bune rezultate..... 46
Indepartarea continutului
containerului pentru praf.....46
Curatarea filtrelor.....46
Curatarea filtru cartus.....46
Curatare filtru de evacuare.....47
Disfunctionalitati.....47

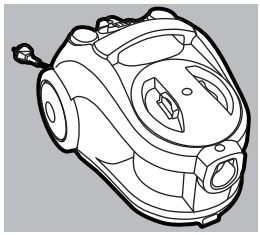
Spoštovani kupec..... 48
Značilnosti.....48
Priključki.....48
Navodila za varno uporabo.....48
Kako začeti..... 48
Kako doseči najboljše rezultate.....49
Praznjenje posode za prah.....49
Čiščenje filtrov..... 49
Čiščenje filtrirnega vložka.....49
Čiščenje izhodnega filtra..... 50
Odpravljanje nepravilnosti v delovanju.....50

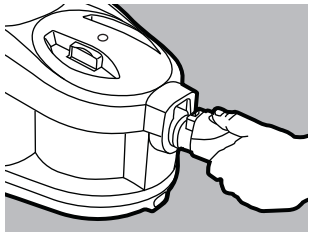
Уважаемые покупатели.....51
Внешний вид (см. стр.3).....51
Принадлежности .....51
Техника безопасности.....51
Приступая к работе .....51
Рекомендации по
использованию (см. стр. 5)..... 52
Очистка пылесборника (см. стр. 5)..... 52
Чистка фильтров .....52
Чистка кассетного фильтра:..... 53
Чистка выхлопного фильтра:.....53
Устранение неисправностей.....53

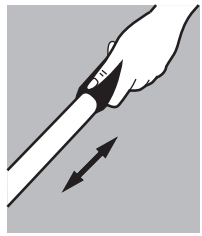
Değerli Müşterimiz.....54
Özellikler.....54
Aksesuarlar.....54
Emniyet önlemleri.....54
Kullanıma başlarken.....54
En iyi sonuçları almak için.....55
Toz haznesinin boşaltılması.....55
Filtrelerin temizlenmesi.....55
Silindir filtrenin temizlenmesi.....55
Hava çıkış filtrenin temizlenmesi.....56
Sorun giderme.....56

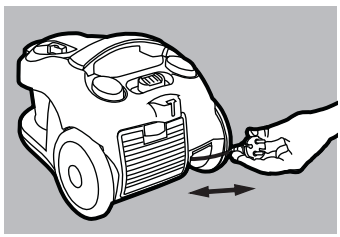

J
A
B
D
C
F
H
G
I
E

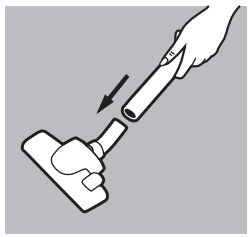


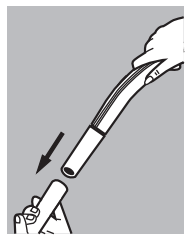


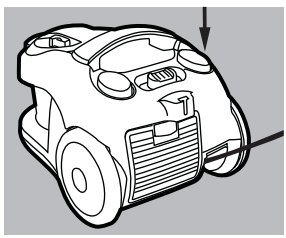


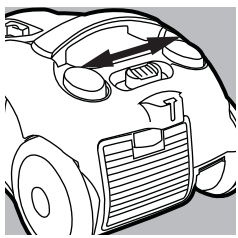


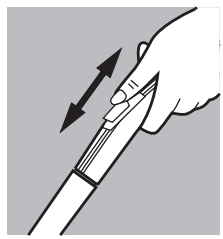


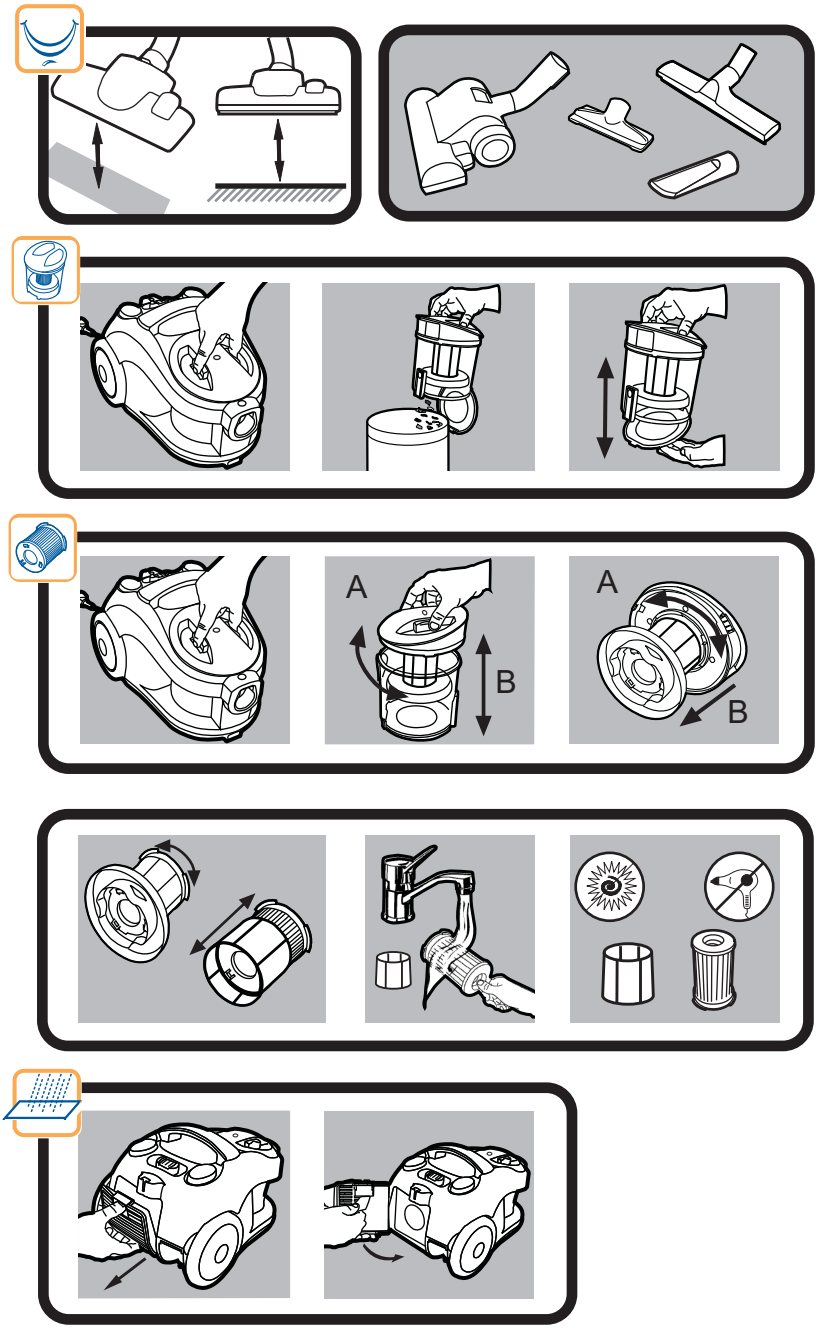











A
B
A
B

## Chére Cliente, Cher Client,

Nous vous remercions d'avoir choisi un aspirateur AEG-Electrolux. Pour garantir une satisfaction totale, lire attentivement ce mode d'emploi. A conserver pour s'y référer.

## Votre viva spin possède les caractéristiques suivantes (voir page 3)

A Cordon d'alimentation
B Enrouleur automatique de câble
C Bouton marche/arrêt
D Variateur de puissance
E Conteneur à poussière
F Indicateur de colmatage du conteneur à poussière
G Connexion du flexible
H Poignée de transport
I Parking horizontal
J Parking vertical

## Accessoires (voir page 4)

- Cartouche filtrante
- Filet de protection
- Tube télescopique
- Tuyau flexible avec réglage de débit d'air sur la poignée
- Suceur combiné pour tapis et sols durs
- Suceur long
- Suceur spécial pour sols durs (7460, 7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO)
- Turbobrosse (7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO)
- Combiné petit suceur/brosse meubles
- Porte- accessoires

## Assurer votre sécurité

L'aspirateur AEG-Electrolux est réservé uniquement à l'utilisation domestique et a été conçu pour assurer une sécurité et des performances maximales. Veuillez suivre ces simples précautions :

- Votre aspirateur a une double isolation et ne doit donc pas être raccordé à une prise reliée á la terre.
- Votre aspirateur ne doit être utilisé que par des adultes.
- Toujours ranger l'aspirateur dans un endroit sec.
- Ne pas aspirer de liquides.
- Ne pas aspirer d'objets pointus.
- Ne pas aspirer de braises chaudes ou de mégots incandescents.

  Ne pas aspirer de poussières extrèmement fines (plâtre, ciment, cendres froides ou chaudes...).
- Ne jamais aspirer à proximité de gaz inflammables.
- Éviter de tirer sur le cordon d'alimentation et vérifier régulièrement qu'il n'est pas endommagé.
- **A noter: Ne pas utiliser votre aspirateur avec un cordon endommagé. Si le cordon est endommagé, il doit être remplacé par un centre service agréé AEG-Electrolux. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.**
- Débrancher l'appareil avant toute opération d'entretien.
- Toutes les révisions et réparations doivent être effectuées par le personnel des centres services agréés AEG-Electrolux.

## Mise en marche (voir page 4)

☞ Vérifier que le cartouche filtrante et les filtres sont en place.

☞ Pour connecter le flexible, poussez le juqu'au click.

Pour enlever le flexible, il suffit de pousser le bouton sur le bout du flexible.

☞ Raccorder le tube télescopique sur la poignée du flexible et au suceur en les tournant d'un quart de tour. (Pour le démontage tirer sur les tubes en les faisant tourner.)

☞ Tirer sur le cordon d'alimentation et le brancher sur le secteur. L'aspirateur est équipé d'un enrouleur de câble, s'assurer que le câble n'est pas tordu avant l'utilisation. Appuyer sur la pédale pour enrouler. **A noter : Veuillez tenir la prise pour l'empêcher de vous heurter ou de heurter l'appareil.**

☞ Appuyer sur le bouton marche/arrêt pour la mise en marche de l'aspirateur.

La puissance d'aspiration peut être modulée à l'aide du régulateur de débit d'air se trouvant sur la poignée du flexible.

La puissance d'aspiration peut être également modulée en actionnant le variateur électronique de puissance.

## Comment obtenir les meilleurs résultats (voir page 5)

- **Moquettes:** Utiliser le suceur combiné avec le levier dans position horizontal.
- **Sols durs:** Utiliser le suceur combiné avec le levier dans position vertical.
- **Tapis/rideaux/tissus légers:** Réduire la puissance d'aspiration. Utiliser le suceur combiné pour les tapis et le petit suceur pour les rideaux, les coussins etc.
- **Espaces restreints:** Utiliser le suceur long pour les fentes, les coins et les radiateurs.
- **Sols durs/parquets :** Utilisez le suceur spécial sols durs /parquets pour ne pas abîmer les sols (7460, 7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO).
- **Pour un entretien de vos tapis et moquettes :** utilisez la turbobros se. La brosse rotative permet d'aspirer en douceur et en profondeur les poussières. Elle permet aussi d'aspirer efficacement les poils d'animaux, peluches (7480, 7481, 7485, 7486, 1800 TRIO).

## Comment vider le conteneur à poussière (voir page 5)

Ne jamais utiliser l'appareil si le conteneur à poussière n'est pas en place. Le conteneur à poussière doit être vidé lorsque le voyant de l'indicateur de colmatage du conteneur à poussière change sa couleur en rouge.

☞ Enlevez le réceptacle à poussière en poussant sur les boutons d'ouverture qui se trouvent sur les deux côtés.

☞ Videz le contenu du contenur à poussière en poussant sur le bouton d'ouverture orange.

☞ Refermez le contenur à poussière jusqu'au click.

☞ Replacez le contenur à poussière dans l'aspirateur.

## Nettoyage des filtres (voir page 5)

Les filtres doivent être nettoyés lorsqu'ils sont sales et au moins deux fois par an. Pour ne pas endommager son moteur et ne pas réduire son efficacité, ne jamais utiliser l'aspirateur sans les filtres. Débrancher toujours l'aspirateur avant de nettoyer les filtres. Ne jamais utiliser l'appareil si la cartouche filtrante n'est pas en place.

**Le remplacement de la cartouche filtrante**

☞ Enlevez le réceptacle à poussière en poussant sur les boutons d'ouverture qui se trouvent sur les deux côtés.

☞ Tournez le couvercle du conteneur à poussière dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (A) pour l'enlever du conteneur à poussière (B).

☞ Enlevez le filtre cartouche en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre (A) pour l'enlever du couvercle du conteneur à poussière (B).

☞ Enlevez le filtre cartouche de son emplacement en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

☞ Enlever le filet de protection en le tirant dans le sens de la flèche.

☞ Secouer la poussière se trouvant sur la cartouche filtrante et le filet de protection. Si nécessaire la cartouche filtrante et le filet de protection peuvent être rincés à l'eau froide du robinet.

☞ Les laisser sécher à l'air libre pendant environ 24 heures, pour vous assurez qu'ils soient complètement secs avec d'être réutilisés. Eviter l'exposition directe aux rayons du soleil ainsi qu'un séchage dans des conditions extrêmes (sèche-cheveux, séche-ling). **Si vous souhaitez utiliser votre aspirateur pendant que le filtre cartouche séche, vous devez mettre en place le filtre supplémentaire que vous trouverez dans l'emballage (7440, 7460, 7480, 7485) .**

☞ Insérer le filet de protection dans son logement en le poussant sur la cartouche filtrante.

☞ Remettez le filtre cartouche en place en tournant dans les sens des aiguilles d'une montre.

☞ Inserez à nouveau le filtre cartouche dans le couvercle du conteneur à poussière (B) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (A).

☞ Remettez en place le couvercle du conteneur à poussière (B) en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre (A).

☞ Remettez en place le conteneur à poussière.

Référence de la cartouche filtrante: **407 135 654/9.**

**Le remplacement du filtre de sortie d'air**

☞ Ouvrez la grille du filtre.

☞ Sortez le filtre de son logement.

☞ Inserez un nouveau filtre et remettez la grille du filtre.

Référence du micro filtre de sortie d'air: **Menalux D09.**

## Gestion des pannes

- **Alimentation:** Si le courant électrique n'arrive pas, débrancher l'appareil et vérifier les prises, le câble et les fusibles si nécessaire.
- **Blocages/filtres sales:** L'aspirateur peut s'arrêter en cas de blocage grave ou si un ou des filtre(s) est/sont excessivement sale(s). Dans de tels cas, débrancher l'appareil et laisser le refroidir pendant 20-30 minutes. Enlever ce qui cause le blocage et/ou

  remplacer le/les filtres. Remettre l'appareil en marche. Le débouchage des tuyaux flexibles bloqués n'est pas couvert par la garantie.

  Veuillez également vous reporter à la brochure 'Conditions de garantie et Service après - vente' pour plus d'informations sur AEG-Electrolux.
- **Eau:** Si de l'eau est aspirée par l'aspirateur, il est nécessaire de faire changer le moteur par un centre service agréé AEG-Electrolux. Cette intervention n'est pas prise en charge par la garantie.

**German**

Das Symbol  auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einem Sammelpunkt für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss. Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet. Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrem Rathaus, Ihrer Müllabfuhr oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

**English**

The symbol  on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

**French**

Le symbole  sur le produit ou son emballage indique que ce produit ne peut être traité comme déchet ménager. Il doit plutôt être remis au point de ramassage concerné, se chargeant du recyclage du matériel électrique et électronique. En vous assurant que ce produit est éliminé correctement, vous favorisez la prévention des conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine qui, sinon, seraient le résultat d'un traitement inapproprié des déchets de ce produit. Pour obtenir plus de détails sur le recyclage de ce produit, veuillez prendre contact avec le bureau municipal de votre région, votre service d'élimination des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

**Dutch**

Het symbool  op het product of op de verpakking wijst erop dat dit product niet als huishoudafval mag worden behandeld. Het moet echter naar een plaats worden gebracht waar elektrische en elektronische apparatuur wordt gerecycled. Als u ervoor zorgt dat dit product op de correcte manier wordt verwijderd, voorkomt u mogelijk voor mens en milieu negatieve gevolgen die zich zouden kunnen voordoen in geval van verkeerde afvalbehandeling. Voor meer details in verband met het recyclen van dit product, neemt u het best contact op met de gemeentelijke instanties, het bedrijf of de dienst belast met de verwijdering van huishoudafval of de winkel waar u het product hebt gekocht.

**Italian**

Il simbolo  sul prodotto o sulla confezione indica che il prodotto non deve essere considerato come un normale rifiuto domestico, ma deve essere portato nel punto di raccolta appropriato per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Provvedendo a smaltire questo prodotto in modo appropriato, si contribuisce a evitare potenziali conseguenze negative per l'ambiente e per la salute, che potrebbero derivare da uno smaltimento inadeguato del prodotto. Per informazioni più dettagliate sul riciclaggio di questo prodotto, contattare l'ufficio comunale, il servizio locale di smaltimento rifiuti o il negozio in cui è stato acquistato il prodotto.

**Spanish**

El símbolo  en el producto o en su embalaje indica que este producto no se puede tratar como desperdicios normales del hogar. Este producto se debe entregar al punto de recolección de equipos eléctricos y electrónicos para reciclaje. Al asegurarse de que este producto se deseche correctamente, usted ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el ambiente y la salud pública, lo cual podría ocurrir si este producto no se manipula de forma adecuada. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, póngase en contacto con la administración de su ciudad, con su servicio de desechos del hogar o con la tienda donde compró el producto.

**Portugese**

O símbolo  no produto ou na embalagem indica que este produto não pode ser tratado como lixo doméstico. Em vez disso, deve ser entregue ao centro de recolha selectiva para a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao garantir uma eliminação adequada deste produto, irá ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o meio ambiente e para a saúde pública, que, de outra forma, poderiam ser provocadas por um tratamento incorrecto do produto. Para obter informações mais pormenorizadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados locais, o centro de recolha selectiva da sua área de residência ou o estabelecimento onde adquiriu o produto.

**Greek**

Το σύμβολο  στο προϊόν ή επάνω στη συσκευασία του υποδεικνύει ότι δεν πρέπει να μ εταχειρίζεστε το προϊόν αυτό ως οικιακό απόρριμμα . Αντιθέτως θα πρέπει να παραδίδεται στο κατάλληλο σημείο συλλογής για την ανακύκλωση ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Εξασφαλίζοντας ότι το προϊόν αυτό διατίθεται σωστά, συμβάλλετε στην αποτροπή ενδεχόμενων αρνητικών συνεπειών για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν διαφορετικά να προκληθούν από ακατάλληλο χειρισμό απόρριψης του προϊόντος αυτού. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση του προϊόντος αυτού, επικοινωνήστε με το δημαρχείο της περιοχής σας, την τοπική σας υπηρεσία αποκομιδής οικιακών

**Hungarian**

A terméken vagy a csomagoláson található  szimbólum azt jelzi, hogy a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. Ehelyett a terméket el kell szállítani az elektromos és elektronikai készülékek újrahasznosítására szakosodott megfelelő begyűjtő helyre. Azzal, hogy gondoskodik ezen termék helyes hulladékba helyezéséről, segít megelőzni azokat, a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt potenciális kedvezőtlen következményeket, amelyeket ellenkező esetben a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhatna. Ha részletesebb tájékoztatásra van szüksége a termék újrahasznosítására vonatkozóan, kérjük, lépjen kapcsolatba a helyi önkormányzattal, a háztartási hulladékok kezelését végző szolgálattal vagy azzal a bolttal, ahol a terméket vásárolta.

**Slovak**

Symbol  na výrobku alebo na jeho obale znamená, že s výrobkom sa nesmie zaobchádzať ako s domovým odpadom. Namiesto toho ho treba odovzdať v zbernom stredisku na recykláciu elektrických alebo elektronických zariadení. Zabezpečte, že tento výrobok bude zlikvidovaný správnym postupom, aby ste predišli negatívnym vplyvom na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by bolo spôsobené nesprávnym postupom pri jeho likvidácii. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku získate, ak zavoláte miestny úrad vo Vašom bydlisku, zberné suroviny alebo obchod, v ktorom ste výrobok kúpili.

**Polish**

Symbol  na produkcie lub na opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno traktować tak, jak innych odpadów domowych. Należy oddać go do właściwego punktu skupu surowców wtórnych zajmującego się złomowanym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.Właśc iwa utylizacja i złomowanie pomaga w eliminacji niekorzystnego wpływu złomowanych produktów na środowisko naturalne oraz zdrowie. Aby uzyskać szczegółowe dane dotyczące możliwości recyklingu niniejszego urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym urzędem miasta, służbami oczyszczania miasta lub sklepem, w którym produkt został zakupiony.

**Croatian**

Simbol  na proizvodu ili na njegovoj ambalaži označuje da se s tim proizvodom ne smije postupiti kao s otpadom iz domaćinstva. Umjesto toga treba biti uručen prikladnim sabirnim točkama za recikliranje elektroničkih i električkih aparata. Ispravnim odvoženjem ovog proizvoda spriječit ćete potencijalne negativne posljedice na okoliš i zdravlje ljudi, koje bi inače mogli ugroziti neodgovarajućim rukovanjem otpada ovog proizvoda. Za detaljnije informacije o recikliranju ovog proizvoda molimo Vas da kontaktirate Vaš lokalni gradski ured, uslugu za odvoženje otpada iz domaćinstva ili trgovinu u kojoj ste kupili proizvod.

**Czech**

Symbol  na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

**Romanian**

Simbolul  de pe produs sau de pe ambalaj indică faptul că produsul nu trebuie aruncat împreună cu gunoiul menajer. Trebuie predat la punctul de colectare corespunzător pentru reciclarea echipamentelor electrice şi electronice. Asigurându-vă că aţi eliminat în mod corect produsul, ajutaţi la evitarea potenţialelor consecinţe negative pentru mediul înconjurător şi pentru sănătatea persoanelor, consecinţe care ar putea deriva din aruncarea necorespunzătoare a acestui produs. Pentru mai multe informaţii detaliate despre reciclarea acestui produs, vă rugăm să contactaţi biroul local, serviciul pentru eliminarea deşeurilor sau magazinul de la care l-aţi achiziţionat.

**Slovenian**

Simbol  na izdelku ali na njegovi embalaži označuje, da z izdelkom ni dovoljeno ravnati kot z običajnimi gospodinjskimi odpadki. Izdelek odpeljite na ustrezno zbirno mesto za predelavo električne in elektronske opreme.
S pravilnim načinom odstranjevanja izdelka boste pomagali preprečiti morebitne negativne posledice in vplive na okolje in zdravje ljudi, ki bi se lahko pojavile v primeru nepravilnega odstranjevanja izdelka.
Za podrobnejše informacije o odstranjevanju in predelavi izdelka se obrnite na pristojen mestni organ za odstranjevanje odpadkov, komunalno službo ali na trgovino, v kateri ste izdelek kupili.

**Türkçe**

Ürünün ya da ambalajının üzerindeki  simgesi, bu ürünün normal ev çöpü gibi atılmayıp, elektrik ve elektronik cihazların geri dönüşüm için verildiği özel toplama noktalarından birine verilmesi gerektiğini belirtir. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesine katkıda bulunmakla hem çevreyi, hem de çevrenizdekilerin sağlığını korumuş olursunuz. Yanlış şekilde imha ise hem çevreye hem sağlığa zararlıdır. Bu ürünün geri dönüşümüne ilişkin daha ayrıntılı bilgileri belediyenizden, çöp dairenizden veya ürünü satın almış olduğunuz satıcıdan edinebilirsiniz.

**Russian**

Символ  на изделии или на его упаковке указывает, что оно не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Вместо этого его следует сдать в соответствующий пункт приемки электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, Вы поможете предотвратить причинение окружающей среде и здоровью людей потенциального ущерба, который возможен, в противном случае, вследствие неподобающего обращения с подобными отходами. За более подробной информацией об утилизации этого изделия просьба обращаться к местным властям, в службу по вывозу и утилизации отходов или в магазин, в котором Вы приобрели изделие.

AEG Hausgeräte GmbH
Postfach 1036
D-90327 Nürnberg

http://www.aeg-electrolux.com

© Copyright by AEG

T4003 02 06 07

*From the Electrolux Group.*
*The world's No.1 choice.*